

Press and hold to change units for any view.

Appuyez en continu pour changer d'unité pour une vue quelconque.

Mantenga presionado el botón para cambiar las unidades en todas las vistas.

Prima, sem soltar, para alterar as unidades para qualquer visualização.

Mantenere premuto il pulsante per modificare le unità di qualsiasi vista.

Drücken Sie auf den Knopf und halten ihn fest, um die Einheiten für eine beliebige Ansicht zu ändern.

いずれかの表示の単位を変更するには押し続けます。

按ずれば値更改任意視圖的單位。

변경사항을 어느 각도에서도 보기위해서는 누르고 있습니다.

CHRONOGRAPH MODE

CHRONOGRAPH mode can be used to capture lap data total time data and current altitude.

Le mode CHRONOMETRE peut servir à capturer les données de temps total et l'altitude actuelle.
El modo cronómetro ("CHORNOGRAPH") puede usarse para registrar los datos de tiempos totales, parciales y la altitud actual.
O modo CRONÓGRAFO pode ser utilizado para captar os dados de uma volta, os dados do tempo total e a altitude actual.
La modalità CHRONOGRAPH (Cronometro) permette di calcolare tempi parziali, tempi totali e l'altitudine corrente.
Der CHRONOGRAPH-Modus dient zum Erfassen von Rundenzeiten, Gesamtzeiten und der aktuellen Höhenlage.
CHRONOGRAPH(クロノグラフ)モードを使用すると、ラップデータ、トータルタイム、現在の高度を計測できます。
计时器模式可用于获取分段数据总时间数据和当前海拔。
CHRONOGRAPH 모드에서는 랩 데이터, 총 시간 데이터, 현재 고도를 캡처할 수 있습니다.

TIMER MODE

In TIMER mode you can set up 5 repeating segments for customized interval training.
En mode MINUTERIE, vous pouvez définir 5 segments à répétition pour un entraînement par intervalles personnalisé.
En el modo Temporizador ("TIMER"), puede programar cinco segmentos repetitivos como tiempos de entrenamiento personalizados.
No modo CRONÓMETRO, poderá definir até 5 segmentos em repetição para treino de intervalo personalizado.
In modalità TIMER è possibile impostare un massimo di 5 segmenti ripetuti ai fini del training ad intervalli personalizzati.
Im Uhrzeit-Modus (TIMER) können Sie 5 Wiederholsegmente für benutzerspezifisches Intervalltraining einstellen.
TIMER(タイマー)モードでは、個人に合わせたインターバルトレーニング用の5つの反復セグメントを設定できます。
在定时器模式中，您可以为自定义的时间歇训练设置 5 个重复时间段。
TIMER 모드에서는 커스텀형 간헐 트레이닝을 위한 5개의 반복 세그먼트 설정할 수 있습니다.

ALARM MODE

S4 S1
S3 S2

Alarm ON/OFF
Alarm on/off
Activation/désactivation d'alarme
Conexión y desconexión de la alarma.
Alarma ligado/desligado
Alarme ein/aus
ALARM(アラーム)
鬧鐘开/关
알람 on/off

SKI MODE

Press S4 to set new Base.
Appuyez S4 pour définir l'altitude actuelle comme base.
Pulsar S4 para fijar una nueva Base
Prima S4 para predefinir a Altitude Actual como Base.
Premere S4 per impostare la nuova Base
Drücken S4 Sie auf den Knopf zum Einstellen des neuen Basisniveaus.
S4 押して新しいベースを設定する
按S4钮设定新的参照点
S4 눌러서 새로운 Base를 설정하십시오.

Press S2 to default current altitude as Base.
Appuyez S2 pour utiliser l'altitude actuelle comme base.
Pulsar S2 hasta Altitud Actual como Base por defecto.
Prima S2 para predefinir a Altitude Actual como Base.
Premere S2 per impostare a titolo predefinito l'altitudine corrente quale Base.
Drücken S2 Sie auf dem Knopf zum Einstellen der aktuellen Höhenlage als Basisniveau.
S2 押して現在の標高をベースにデフォルト設定する。
按S2钮默认现在高度为参照点。
S2눌러서 Current Altitude 를 Base로 등록해 만드십시오.

Press S1 to start skiing.
Appuyez S1 pour commencer à skier
Pulsar S1 para comenzar a esquiar
Prima S1 para comecar a esquiar
Premere S1 para comià a sciare
Drücken S1 Sie auf den Knopf, um mit dem Skilaufen zu beginnen.
S1 押してスキーを始める
按S2下按钮开始滑雪
S2 눌러서 스키를 시작하십시오.

English	Français	Español	Português	Italiano	Deutsch	日本語	简体中文	繁體中文
BATTERY LIFE: The battery in your Columbia watch is estimated to last 2 years, depending on frequency and use of certain features. BATTERY REPLACEMENT: Battery replacement must be performed by an authorized Columbia service center to retain a valid warranty. In addition to battery replacement, the service center will test movement, gaskets, water resistance and hardware. To further ensure the long-term care of your watch. WARNING: Keep watch batteries away from children. If swallowed, contact a doctor immediately. WARNING: Batteries contain chemical substances. They should be disposed of properly according to local regulations.	DURÉE DE LA BATTERIE : La batterie de votre montre Columbia a une durée estimée de deux ans, suivant la fréquence d'utilisation de certaines fonctions. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE : La batterie doit être remplacée par un centre après-vente agréé Columbia; le seul en mesure de délivrer une garantie valide. En plus du remplacement des batteries, le centre après-vente testera le mouvement, les joints, la résistance à l'eau et la mécanique de la montre, afin d'assurer une longévité maximale. AVERTISSEMENT : Conserver les batteries de la montre loin de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin. AVERTISSEMENT : Les batteries contiennent des substances chimiques. Elles doivent être mises au rebut conformément aux règlements locaux en vigueur.	DURACIÓN DE LA PILA: La pila de su reloj Columbia tiene una duración aproximada de 2 años, dependiendo de la frecuencia y el uso de ciertas opciones. SUSTITUCIÓN DE LA PILA: La sustitución de la pila debe ser realizada en un centro de servicio Columbia autorizado para que le garantice algo siendo válido. Además de la sustitución de la pila, el centro de servicio comprobará el mecanismo, las juntas, la resistencia al agua y las piezas mecánicas, para garantizar aún más el cuidado o largo plazo de su reloj. ADVERTENCIA: Mantenga las pilas del reloj lejos del alcance de los niños. En caso de ser tragadas, acudir inmediatamente a un médico. ADVERTENCIA: Las pilas contienen sustancias químicas. Deben desecharse debidamente de acuerdo con la normativa local.	VIDA ÚTIL DA BATERIA: Estimase que a bateria de seu relógio Columbia dura 2 anos, dependendo da frequência e do uso de alguns recursos. SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA: A substituição da bateria deve ser efetuada por um serviço autorizado Columbia para que se mantenha o validade da garantia. Além da substituição da bateria, o serviço autorizado testará o movimento, o mecanismo, a resistência à água e as peças para garantir ainda mais a existência do longo prazo de seu relógio. ATENÇÃO: Mantenha as baterias do relógio longe de crianças. Se forem ingeridas, contate um médico imediatamente a um médico. ATENÇÃO: As baterias contém substâncias químicas. Elas devem ser descartadas corretamente de acordo com as regulamentações locais.	DURATA DELLA BATTERIA: La batteria di questo orologio Columbadiaduraverrà durare 2 anni, secondo la frequenza e l'utilizzo di determinate funzioni. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA: La sostituzione della batteria deve essere effettuata presso un centro di servizi Columbia autorizzato perché si possa ritenere valida la garanzia. Inoltre, al momento della sostituzione della batteria, il centro di servizi controllerà movimento, guarnizioni, resistenza all'acqua e materiali, per garantire la lunga durata dell'orologio. ATTENZIONE: Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico. ATTENZIONE: Le batterie contengono sostanze chimiche. Devono essere smaltite in modo opportuno conformemente alle leggi locali vigenti.	BATTERIEDAUER: Die Lebensdauer der Batterie in Ihrer Columbia Uhr beträgt je nach Häufigkeit des Gebrauchs bestimmter Funktionen, schätzungsweise 2 Jahre. BATTERIEWECHSEL: Der Batteriewechsel muss durch ein zugelassenes Kundendienstzentrum von Columbia ausgeführt werden, damit die Garantie für Gültigkeit bleibt! Neben dem Batteriewechsel werden im Kundendienstzentrum Bewegung, Dichtungen, Wasserdichtheit und Bauteile geprüft, um zu gewährleisten, dass Sie auch zukünftig viel Freude an Ihrer Uhr haben werden. WARNUNG: Halten Sie die Uhrbatterien von Kindern fern. Bei Verschlucken der Batterien verständigen Sie sofort einen Arzt. WARNUNG: Die Batterien enthalten chemische Substanzen. Sie müssen gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.	電池寿命 Columbia ウォッチの電池寿命は特定機能の使用や頻度にもよりますが、経年2年とされています。 電池の交換 有効な保証を維持するために電池交換は正規のColumbia サービスセンターで行ってください。サービスセンターでは電池交換の他にもムーブメントやガスケット、防水性、ケース部分を点検し、お客様の時計を長期的にお手入れ致します。 警告！電池は幼児の手が届かないところに保管してください。飲み込んだ場合は直ちに医師に相談してください。 警告！電池には化学物質が含まれています。誤食は地域の法規に従って適切に処分してください。 防水性能：100 米 防水性：100m防水 動作温度：-5 到 50℃	電池壽命 Columbia 手錶的電池使用壽命約為 2 年，但的實際使用頻率和使用特定功能的使用情況而定。 電池更換： 必須由經授权的 Columbia 維修中心更換電池，才能享有有效的廠方保修服務。除更換電池外，維修中心還會測試手錶的運作、密封墊、防水性能和硬件等，為您的手錶提供長期的保養。 警告！切勿讓兒童接觸手錶電池。如果誤食，請立即與醫生聯絡。 警告！電池含有化學物質。應依據當地法規妥善進行處理。 防水性能：100 米 使用溫度：-5 到 50 攝氏度	電池使用壽命： 您的 Columbia 手錶內的電池使用壽命預估為 2 年，但的實際使用頻率和使用特定功能的使用情況而定。 電池更換方式： 必須由經授權的 Columbia 維修中心為您更換電池，才能享有有效的原廠保固服務。除了更換電池外，維修中心還會測試機件、錶片、防水能力、和機噐等，進一步負責您的手錶的長期保養工作。 警告！使手錶電池遠離兒童，如不慎誤食，請立即聯絡醫師。 電池的處理應依照當地法規 抗水復原力：水面下 100 公尺 注意：如果在水面下按按鈕，可能會使手錶受損。 操作溫度：攝氏 -5 至 50°之間

S4 S1
S3 S2

START run.
Commencez à courir.
INICIE la carrera.
INIZIO del cronometraggio.
Runden-START.
ランをスタートします。
开始跑步。
런 START.

Mark splits.
Notez les temps intermédiaires.
Marque los parciales.
Marque o tempo cronometrado.
Tempi multipli.
Kennzeichen von Splits.
Sprüritts zu markieren.
标记各段。
스플릿 표시.

Stop RUN.
Arrêtez de courir.
Pare la CARRERA.
Termine a CORRIDA.
Stopp den Lauf (RUN).
ランをストップします。
停止跑步。
RUN 중지.

RESET Run
Remettez à zéro (RESET)
Reinicie la carrera
REPONHA a corrida
Stellt den Lauf zurück (RESET)
ランをリセットします
重置跑步
런 RESET

2 sec

2 sec

S4 S1
S3 S2

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

To set timer.
Pour régler la minuterie.
Para ajustar el temporizador.
Para definir o cronómetro:
Impostazione del timer.
Einstellen der Zeituhr.
タイマーの設定方法。
設置定时器
타이머 설정방법.

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

S4 S1
S3 S2

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

2 sec

Press S4 to set new Base.
Appuyez S4 pour définir l'altitude actuelle comme base.
Pulsar S4 para fijar una nueva Base
Prima S4 para predefinir a Altitude Actual como Base.
Premere S4 per impostare la nuova Base
Drücken S4 Sie auf den Knopf zum Einstellen des neuen Basisniveaus.
S4 押して新しいベースを設定する
按S4钮设定新的参照点
S4 눌러서 새로운 Base를 설정하십시오.

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

Press S1 to start countdown.
Appuyez S1 pour commencer à faire de la voile:
Para comenzar a navegar:
Para começar a velejar:
Per cominciare a regatare usando la modalità SAILING:
Segelbeginn:
帆走を開始する:
启动航行:
Sailing 시작 방법:

Press S2 to select countdown.
Appuyez S2 pour sélectionner le compte à rebours.
Pulsar S2 para seleccionar la cuenta regresiva.
Prima S2 para seleccionar a contagem decrescente.
Premere S2 per selezionare il conteggio alla rovescia.
Drücken S2 Sie auf den Knopf, um mit dem Countdown zu beginnen.
Die Stoppuhr beginnt automatisch, nachdem der Countdown bei null angelangt ist.
S1 押してカウントダウンを開始する。
カウントダウンがゼロになると、ストップウォッチは自動的に開始する。
按S1 下按钮开始倒计时。
当计数倒数至零时，秒表将自动启动。
S1 눌러서 카운트다운 시작
카운트다운이 0에 도달하면 스톱워치는 자동으로 멈춥니다.

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2

S4 S1
S3 S2